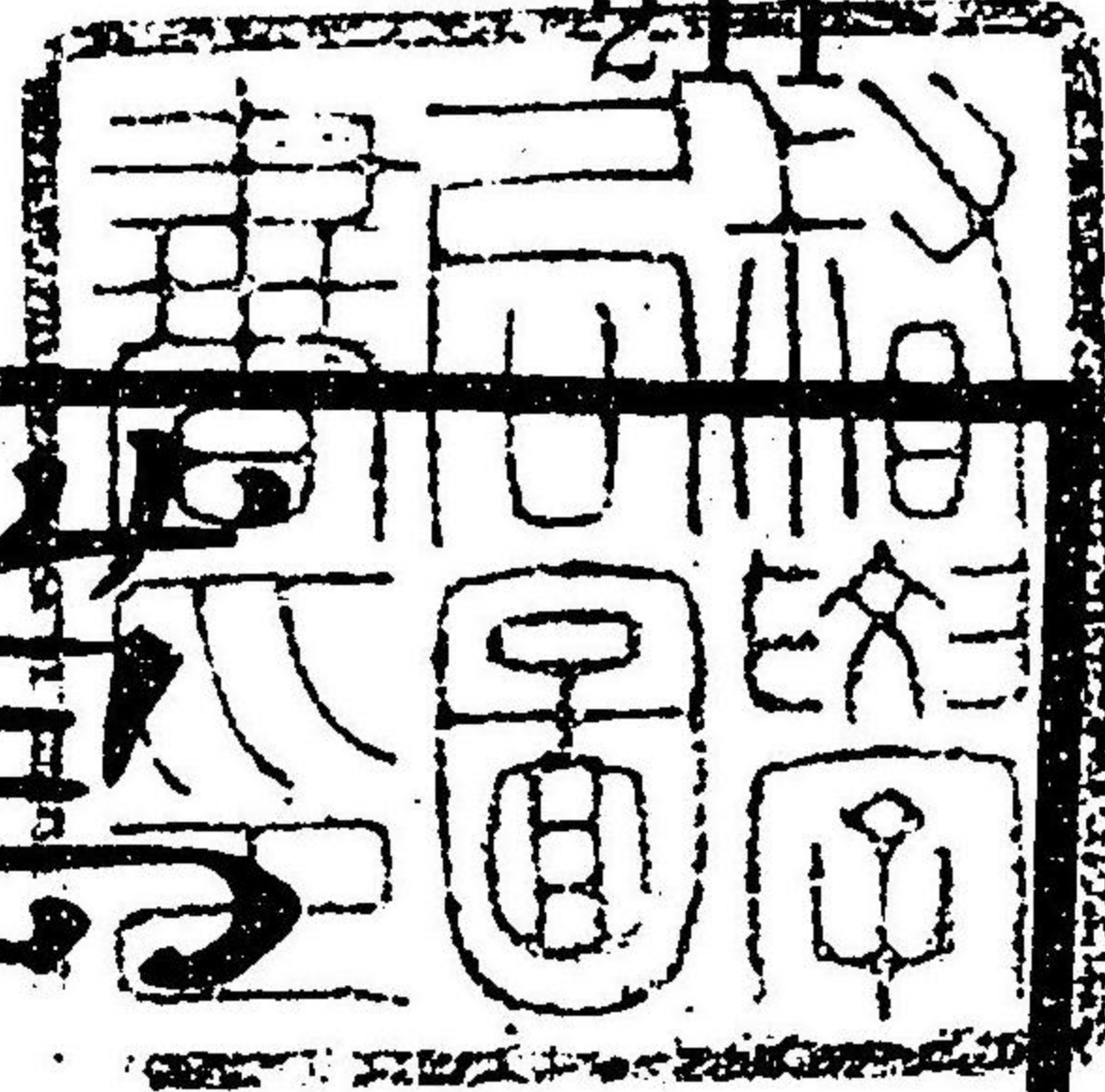


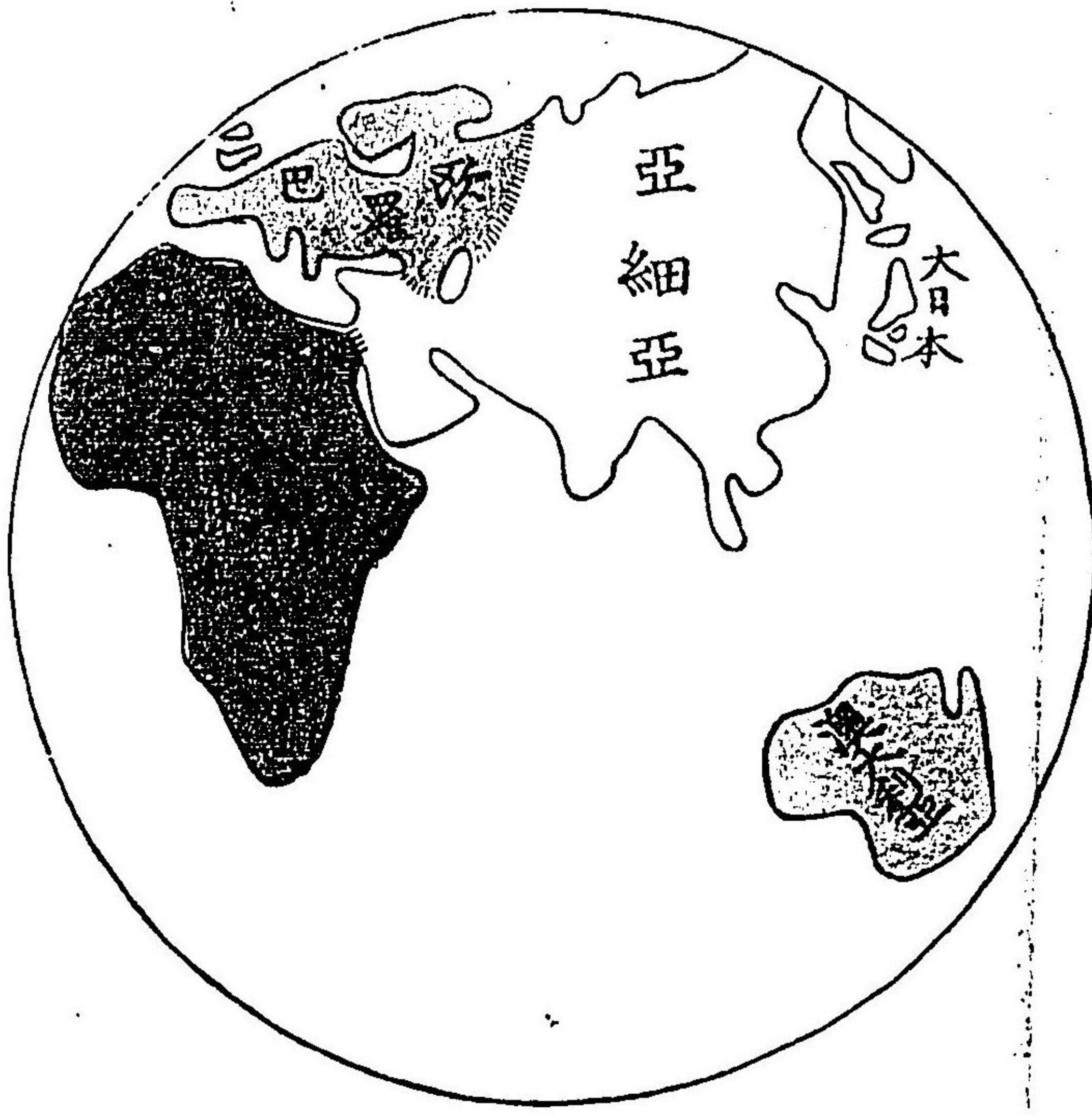
特32

211



萬國地理訓蒙

東半球圖

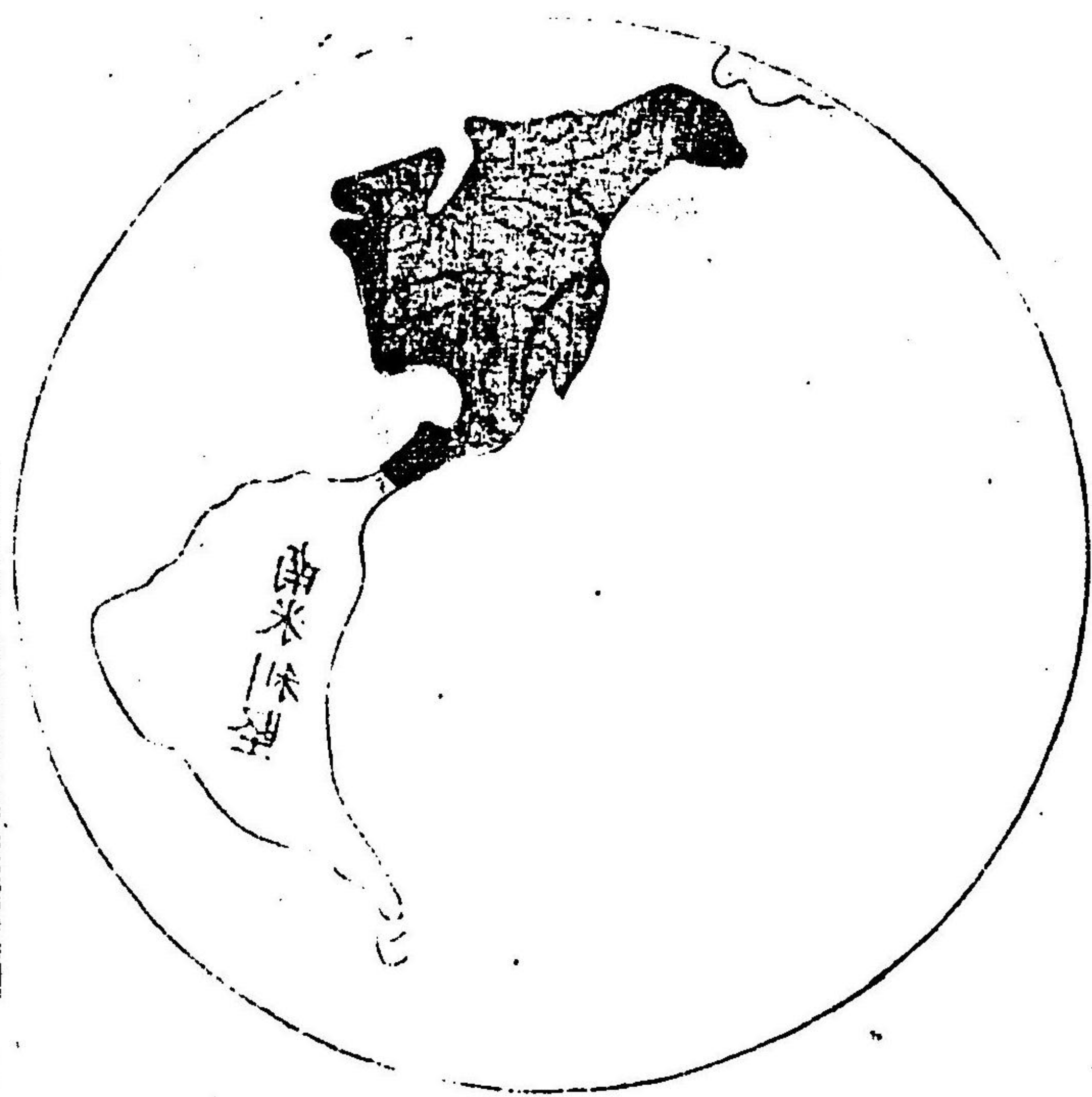


西半球圖



此圖譯自一書之布魯克之說
 稱一馬沙路回針掛又代
 以一二變一後情識之
 幸會
 明治辛卯年
 澤人誌

簡



地理訓蒙

亞米利加國コロ子ル氏撰

日本 西村恒方 譯

引導篇

第一教

夫れ地球を圓くして橙々の如く人其表
側小生活を尚蟻の如く居たり其
表側を陸と水めて成立する者にして其

地理訓蒙

多少は論がれば水は四分の三ありて
 陸は四分の一は一小居る然して南北は極あ
 りて東西は極なり地は上か向ひ南は下
 に向ふ毎日西より東へ一旋し昼夜は為
 以衆の行星と日地圍て三百六十日二時
 七刻と成る則ち一年は數千里扱世界中
 なる空氣ありて萬物是れは含おせ居る
 無し若し此世に空氣無んば生物は死し

草木類は直ち小枯れ居し光る物有りと言
 へども是は諸海と能くは音有りて響き
 以熱ありて感ぜば空氣は地上へ凡
 四十里の高さの間張詰りて虽も地
 段々放しお順ふ其氣正し薄く成る
 愈し空氣薄く是れ熱を受ゆ事も薄し故
 不高山は必ら以寒く絶て雪を催り平
 地は重なり暖氣成る可し

是の短くは餘り雅の頂に入らぬ間を子ル
氏著述に頭を以て地理の要を考へて而

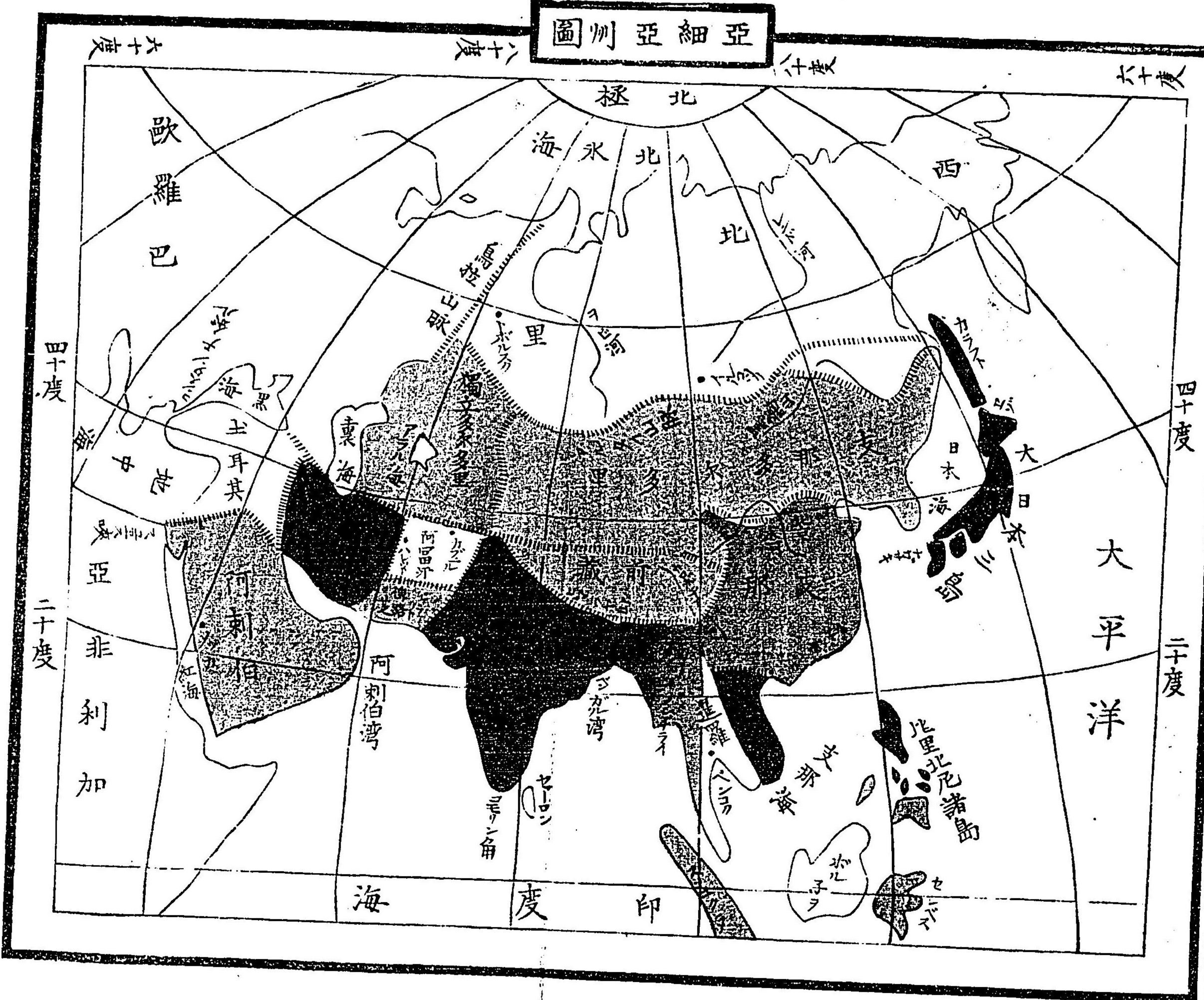
第二教

地球ハ圓故一圖にて其全体を画く
事能ハ故地圖其半面宛て画く是
半球の圖と言人蓋一以て東半球と
言ハ一ツ以西半球と言人

第三教

地圖の中彩色したる處は陸と言ひ其他
を水と呼ぶ此彩色中ハ書記したる文字
々半球の陸部を示すのハ則ち東
半球ハ有部と亞細亞歐羅巴亞弗
利加澳大利亞と言ハ西半球ハ有部
北亞米利加南亞米利加及び亞細亞

亞細亞洲圖



地理訓蒙

地小部言一

五大洲
總說記



茅四教

亞細亞洲

亞細亞ハ世界第一の大陸大陸ハて歐羅巴の

東亞弗利加北東の方方ハ有リ

亞細亞總説

大地凡千六百萬方里
人民凡四億六千万人

亞細亞中ハ有る國國ハ共數十有餘曰く

帝國日本 西比利 支那 多爾太利

帝國支那 前藏 安南 暹羅 比緬甸

比德斯多 俾路芝 阿刺伯 土耳其

波斯 阿富汗 獨立爾太利等是なり

帝國日本

日本 支那の東北方方ハ有リて四國九州

中國 三島有リ此國ハ地惡地悪ハ五穀

不熟然モ此百姓の効力効力ニ由テ豊饒殊殊ハ

多シ此地寒熱共ハ甚シ日本ハ支那人

と相似より鐵銅鋼及び髹漆呂等の細工
於て其名尤高し所産の物ハ米茶煙草
陶器諸金屬等○東京(首府)ハ帝此居処
して人口數萬を保てり此首府ハ萬國
中めて第三は大首都として京大阪を稱
々小ナリ蝦夷琉球皆是ハ屬也

帝國支那

支那ハ亞細亞東部の國ナリ支那多尔太

利「前藏等皆之に属す所産の物米茶等
○(首府)を北京と名を

西比利國

西比利ハ亞細亞の北方に在る大部なり
氣候甚寒し金屬及び虎等其皮産以○
德勃兒斯屈及び以尔古都屈ハ首府と

印度國

印度ハ亞細亞南部の二北大半島を保て

り然して安南暹羅比緬甸及比德
斯多皆之小屬次所產之物金剛石貴木貴
石數多の藥草等なり

俾路芝國

俾路芝ハ亞細亞南部なり土地僻
て沙漠殊小なり○(首府)を圭羅德と名
之

亞刺伯國

亞刺伯ハ亞細亞南西の大半島にして此
地多ク沙漠のみ而シテ人民住居定ま
らば諸方ハ編歷ハ其種類ハアラブと
名づく○(麥加)と言ハ其首府なり

土耳其國

土耳其ハ亞細亞西部にして地甚々
肥饒なり然レ人民更ニ耕作勉め
所産物ヲリ一、石榴、無花果等○(首

府ハ歐羅巴土耳其内に在り

波斯國

波斯ハ亞細亞此西方に位み人民巧に毛
絹等を製ハ○首府ハ德蘭と名付々

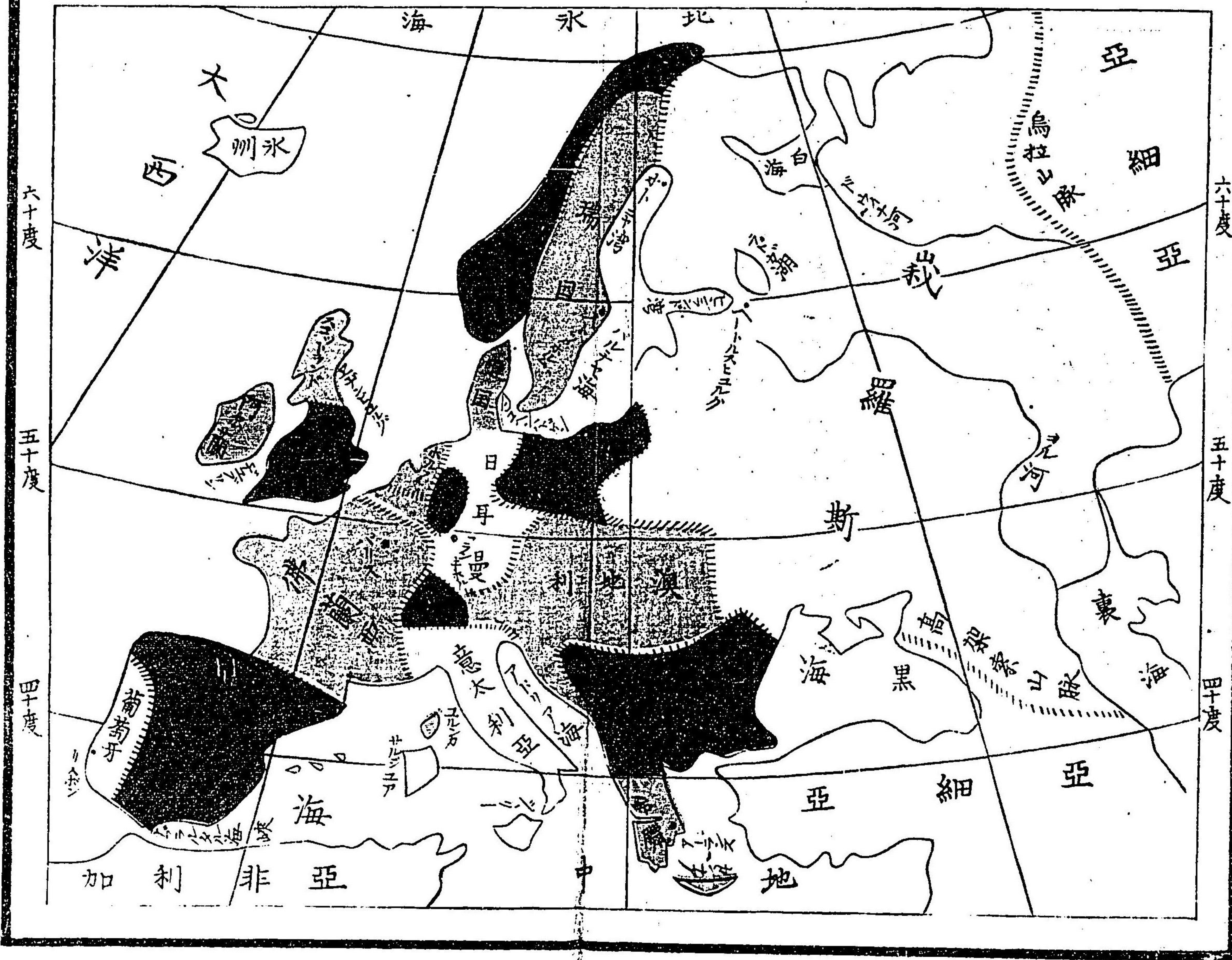
獨立多爾太利國

此國ハ西北利の南東に在り而シテ其人
民をタルタル種と名付々○勃辰波羅
孤首府とハ

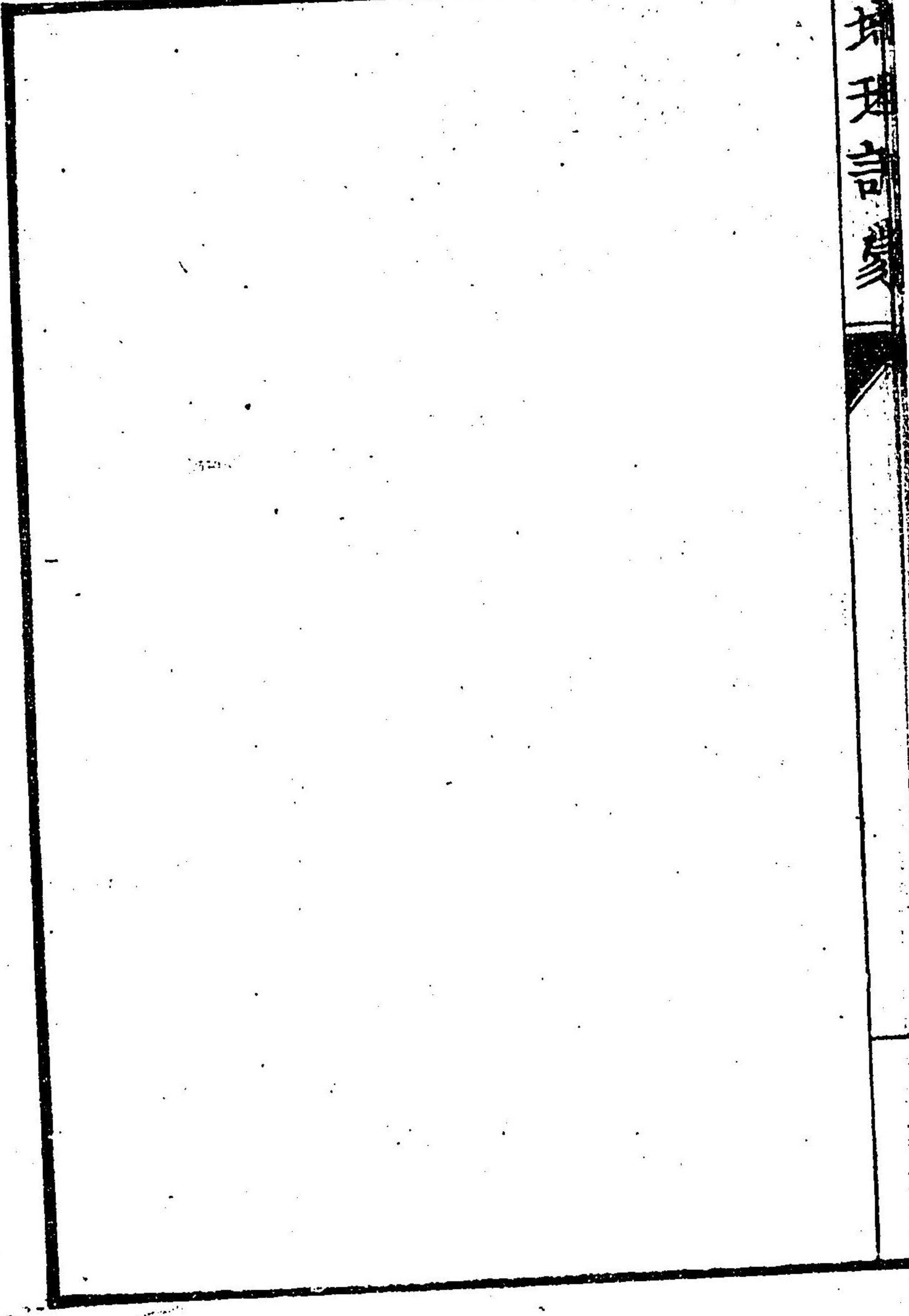
阿富汗國

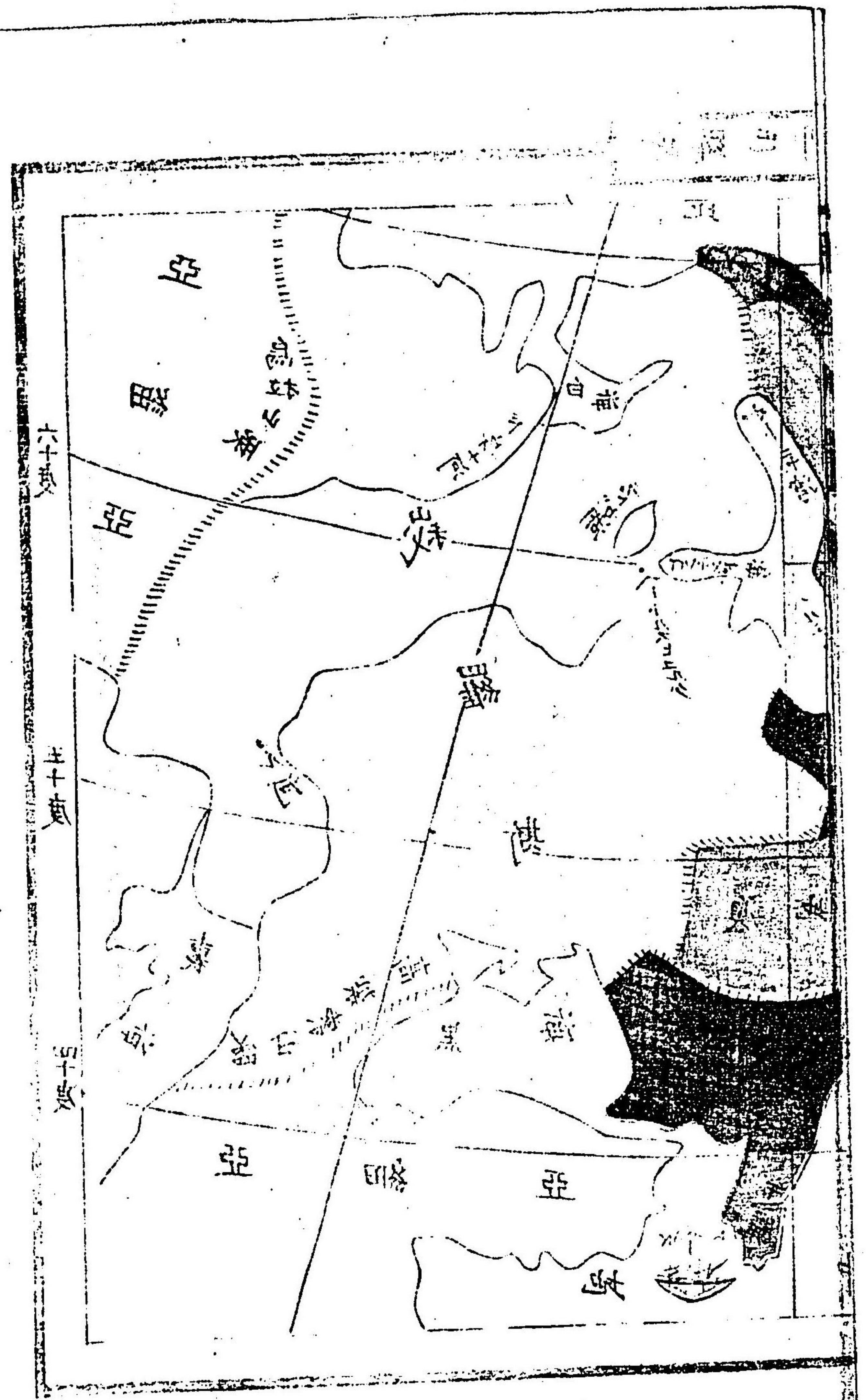
阿富汗ハ印度の西隣たる人民頗ほ猛勇
奇々駱駝山羊等の毛故以て編成多る天
幕以て居處とハ○喀布爾及び波列
其首府とハ

歐羅巴洲圖



地理詩





歐羅巴洲
 歐羅巴ハ東大陸中於て最小の部なり
 然れ此地球上最も要々なり此部分に於て

第五教

歐羅巴總説
 大地九三百七十万方里
 人民九二億六千万
 歐羅巴ハ北北氷海に接シ東ハ亞細亞及
 び裏海を境とし南ハ黒海地中海を帯

巴西ハ大西洋の境と次
 歐羅巴中に平列する國其數十有九曰く
 諾耳威 瑞典 俄羅斯 土耳其 希臘
 奧地利 意大利亞 佛蘭亞 西班牙
 葡萄牙 比利時 荷蘭 日耳曼 暹國
 普魯士 瑞士 蘇格蘭 英倫 阿爾蘭
 是すを

諾耳威國

諾耳威ハ歐羅巴の北部に於て大半島の
 西北部有り而して大概山國のみを
 樹木亦繁くして氣候甚ど寒し
 瑞典ハ諾耳威の東の方に隣國ありて大
 半島の東北部に有り地平坦ありて數
 の湖水あり氣候諾耳威不同ト
 爾摩ハ(瑞典)ノ(諾耳威)二國の(首府) 美拉

呼入湖水の邊り小在りて美麗なり

魯西亞國

魯西亞國ハ歐羅巴北東に於る最
大ひやれ國なり土地平坦にして沙漠殊
不多一北部ハ氣候甚寒く南部ハ稍々寒
氣輕一〇(首府)と聖彼德羅堡と名づく

土耳其國

土耳其ハ歐羅巴の南部にして此地諸種

の菓物を産す氣候適宜なり〇(首府)君
士但丁と名づく

希臘國

希臘ハ土耳其の南隣の小国にして氣候
産物共小土耳其同ト〇阿德納斯ハ其
首府なり

奧地利國

奧地利ハ歐羅巴の中部にして其国亦大

ひかり氣候爽快銅鐵水銀石炭鹽等以産
以○(首府)多維也納と云ハて廣大美麗
也

第六教

意大利亞國

意大利亞ハ歐羅巴に南部に在る要々
其國ハ一て氣候最良景色麗しく橙々無

花菓大ひかり銀葉等の菓實を産以○(首府)
於羅馬と名づく

佛蘭西國

佛蘭西ハ西歐羅巴に最も要害の國ハ
て氣候能く人民毛絹燒酒葡萄酒等の製
造に富て○(首府)ハ巴勒と云ハて美麗
して地球上第一の大ひかり都也

西班牙國

西班牙ハ佛蘭西の南隣ありて北里牛斯
山は境と次此国ハ諾耳威及び瑞士に次
いハ山多き國なり氣候溫和ありて○看
府ハ馬德利地と名付之此府の宮殿人家
殊ハ美麗と云へり

葡萄芽國

葡萄芽ハ西班牙北西に在ハ歐羅巴北小
部ありて氣候西班牙に同ト産物の中最

色有各なる物ハ葡萄酒と為次○首府ハ
里斯波亞と云ハ

比利时國

比利时ハ歐羅巴の小部ありて南西ハ
佛蘭西を境ハ東普魯西を界と次此
地肥饒ありて人民ハ能ク耕作を勉む○
不魯捨拉斯ハ其首府なり

荷蘭國

荷蘭ハ歐羅巴北小國ハ一ツて比利時ノ地
ニ接シ○首府ト波牙ト云亦北海を隔テ
海峽四里ハ一ツの(首府)あり亦是
亞摩斯德爾達摸ト名流ク

日耳曼國

日耳曼ハ歐羅巴北中部ハ有海大國ナリ
地數多ノ小部日耳曼列國ニ分リ○(首府)
ハ佛郎克佛尔ト云ハ

第七教

暹國

暹國ハ日耳曼ノ北ハ小國ハ一ツて地
坦ハ一ツて氣候甚宜ト云ハ一ツ(首府)ハ是蘭島
ニ在リ

普魯西國

普魯西ハ歐羅巴の要々なる部分ハ
東西二部に分ル西普魯西ハ来尼河を抱
圍ト東普魯西ハ日耳曼と境ト南
東地利を境ト東俄羅斯に接シ○普魯
西の首府ハ東に於て伯爾靈ト云ハ
なり

瑞士國

瑞士ハ小國ナリテ歐羅巴の中部に在リ

數多の大山ありて其内ハ樹木繁りて景
色亦蒼々たる此地の湖水小ト虫又以
て愛ニ登リ○伯爾尼ト云ハ(首府)ハ亞耳
河の邊りに在リ

蘇格蘭國

蘇格蘭ハ大貌利太尼亞島北に在リ
○越陳堡ト云ハ(首府)ハ街道人家共皆美
麗ナル他諸國に比物ハあり

英倫國

英倫ハ歐羅巴中最も要害の國にして、
格蘭の南に在りて、大猊利太尼亞の島北邊
に在りて、○倫敦と云ふ(首府)ハ廣大富
貴にして地球上第一の大都會なり

寂列斯部

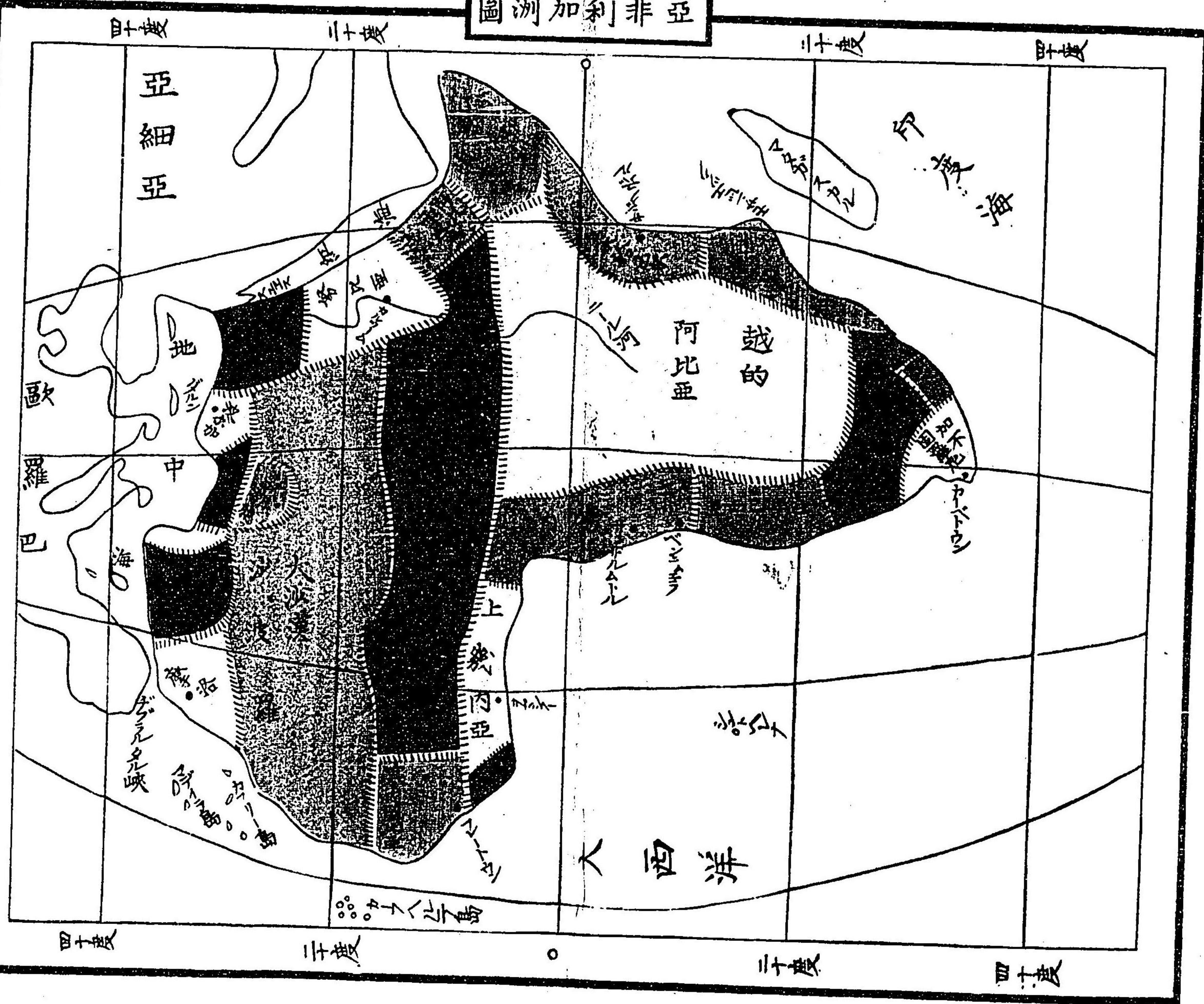
寂列斯ハ英倫の西の方に接したる最も
小國なり此土地奇山多く其光景画の

如く最も人目眩むるに足は

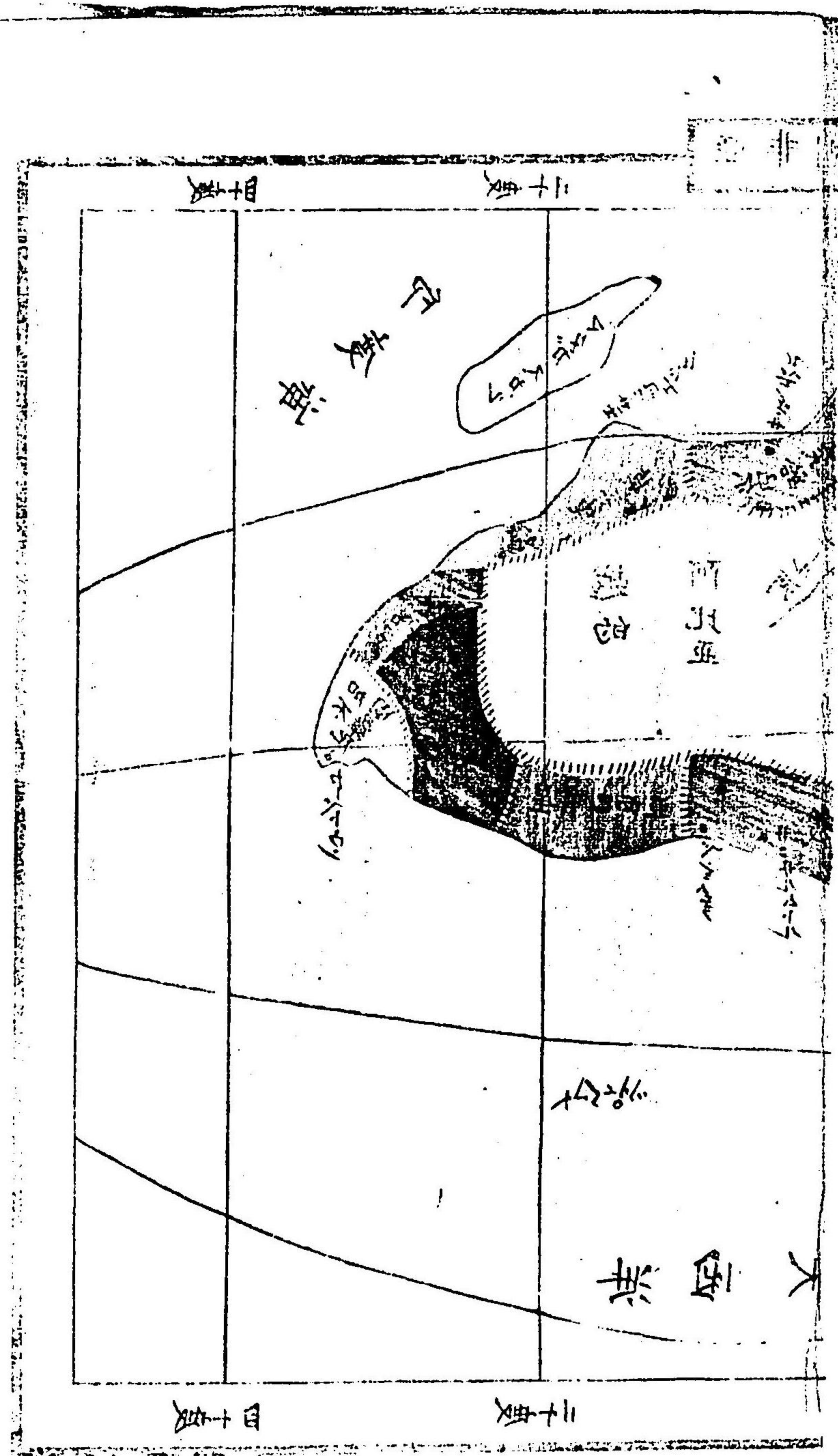
阿爾蘭國

阿爾蘭ハ一川の全き嶋にして大猊利太
尼亞の西方に在り○都伯林と云ふ(首府)
ハ律歌以河の兩側に有て而して其街道
入衆殊ふ美麗と云ふ也

亞非利加洲圖



地理奇蹟



亞非利加洲
 亞非利加洲の大陸中の一つは
 大なる地峡
 部分を以て
 亞細亞と連続する
 大國あり

第八教

亞非利加
 亞非利加總説
 大地九千二百万方里
 人口九千二百萬
 東亞海印

地理

十七

度海城帶び南西大西洋と界とに

亞非利加中に平列され國其數十有餘曰

「アフリカ」
李洛哥「アフリカ」
阿耳及尔「アフリカ」
突尼亞「アフリカ」
的黎波

里「アフリカ」
歌都旋「アフリカ」
波尔加「アフリカ」
麥西「アフリカ」
努比阿「アフリカ」

阿比西尼亞「アフリカ」
曾馬利「アフリカ」
頓達多里「アフリカ」
桑給

巴尔「アフリカ」
莫三鼻給「アフリカ」
加不羅利亞「アフリカ」
加不固

羅尼「アフリカ」
荷丁麥的亞「アフリカ」
星卑巴西亞「アフリカ」
下幾

内亞「アフリカ」
上幾内亞「アフリカ」
塞内岡比亞「アフリカ」
曹達

越的阿比匿等

婆尔婆尔國

此國ハ北地中海地带西大西洋と枕
東麦西尔境ハ國四部に分つ即ち摩洛哥
哥「阿尔及耳」突尼斯「的黎波里」是也
り○歌都旋波尔加ハ的黎波里ハ属以○
各其れ等首府の名ハ皆國名不同ト

麦西國

地理列

大

麥西ハ「マシ」非利加カの中ナカにて要害イサツの地チニ
 て其國クニの宮殿ミヤテン及びピラミッドミツドの天アマ下カ七ナナ石イシ
 塚ツツの大オホナリて都ミヤコ等トウ此ココ廣大オホクニ美惡ミカクナリ自ミ夏ナツ實ミ
 形カタ小チホクナリ多オホクク都ミヤコ等トウ此ココ廣大オホクニ美惡ミカクナリ自ミ夏ナツ實ミ
 小他國チホクニ小勝チカク色イロリ氣候キクワイ常トクニ小炎熱オホナツナリ○加カ
 義羅イロ云イハレ人ヒト（首府ミヤコ）ハ尼羅河ニロガハの濱ハマの邊ヘリリ小
 在アリ此國ココノクニ及びカび婆爾婆爾國バールバールクニの人民ヒト多オホククハ
 黑種クロシノ小チホク一ヒトてアラプスアラプスト云イハレ小入種チホクノヒトナリ
 努比亞國ヌビアクニ

努比亞ヌビア之ノ麥西マシの南ミナミ紅海ベニウミト云イハレ小所トコロハ西オキ小
 在アリて此地ココノチ岩石イハ砂漠サハラ多オホクク氣候キクワイ麥西マシ小同オホク
 小（首府ミヤコ）ハ加尔德母カールデムト云イハレ小
 阿比西尼亞國アビシニアクニ
 阿比西尼亞アビシニアハ努比亞ヌビアの南隣ミナミナリの山國ヤマクニナリ
 人民ヒトハ面色オモテ黑黃クロキナリて風俗フウゾク殊ヘタ小惡アクナリ
 暴虐オウヤク猛惡マウヤクナリ○首府ミヤコハ吳武達尔ウブダールト名ナ流リウ
 小

東部亞非利加國

東部亞非利加の曾馬利頓達多里

桑給

巴爾 莫三鼻給の三国を云ふ人民多く

ハ黒種なり

南部亞非利加國

南部亞非利加の加不固羅尼

加不羅利

亞 荷丁多的の三国を云ふ○加不固羅

尼國の人民多くハ白種なり蓋し此國當

時英國の屬せし故に其白種人民ハ英國
渡來此人民を渡來

西部亞非利加國

西部亞非利加ハ星卑巴西

下幾内亞

上幾内亞 塞内岡比亞の四國を云ふ人

民多くハ黒種なり此國の海濱ハ他國の

高船屢々碇泊す蓋し自國所産此火器烟

草酒呷絨鐵器等を以て金粉ハルハ油等

外貿易せんが為ちる也

中部亞非利加國

「中部亞非利加」ハ「曹達」越的阿比亞の二

箇國以保てり。○曹達ハ種々此王國不

は越的阿比亞ハ廣大にして其内地未

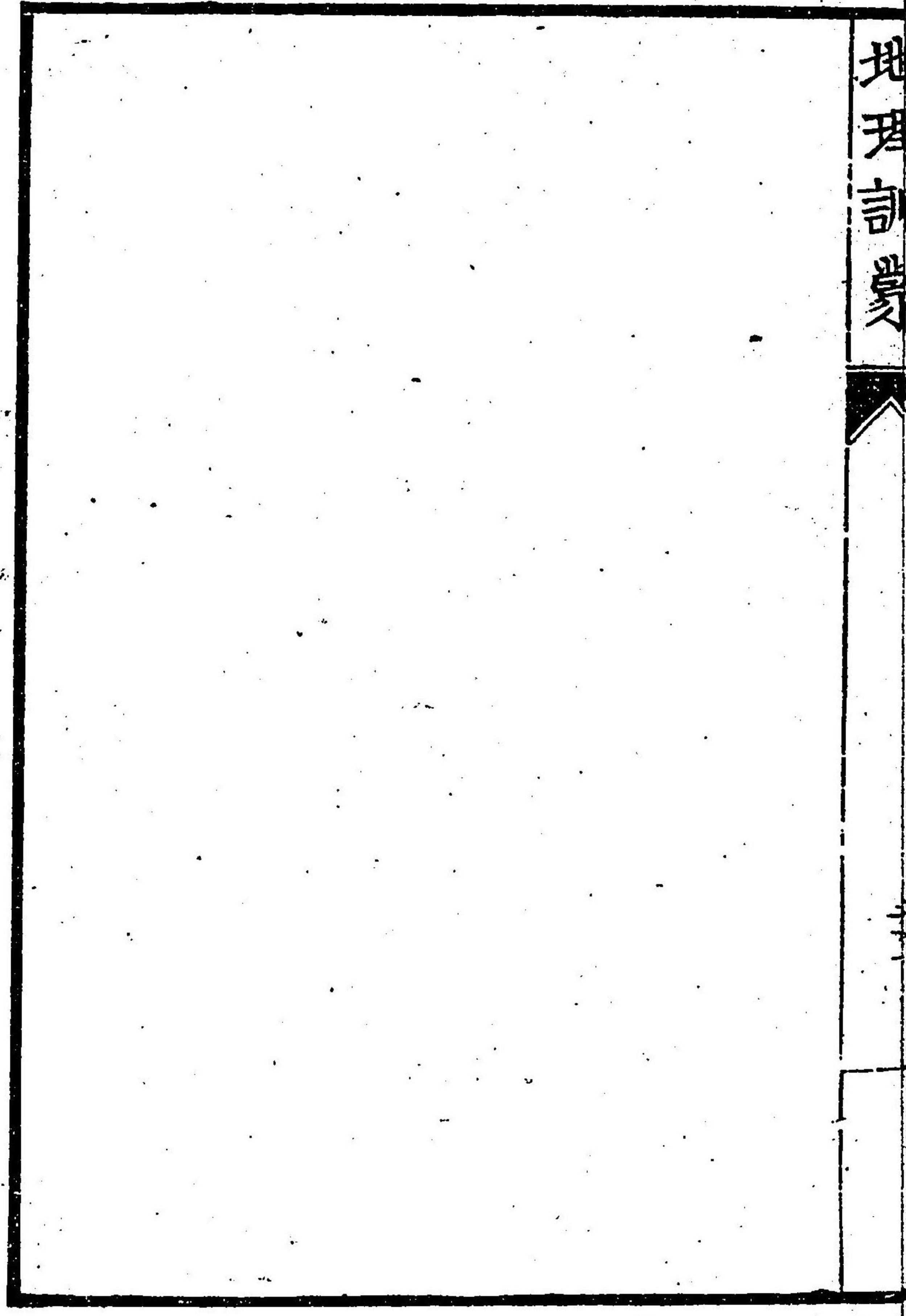
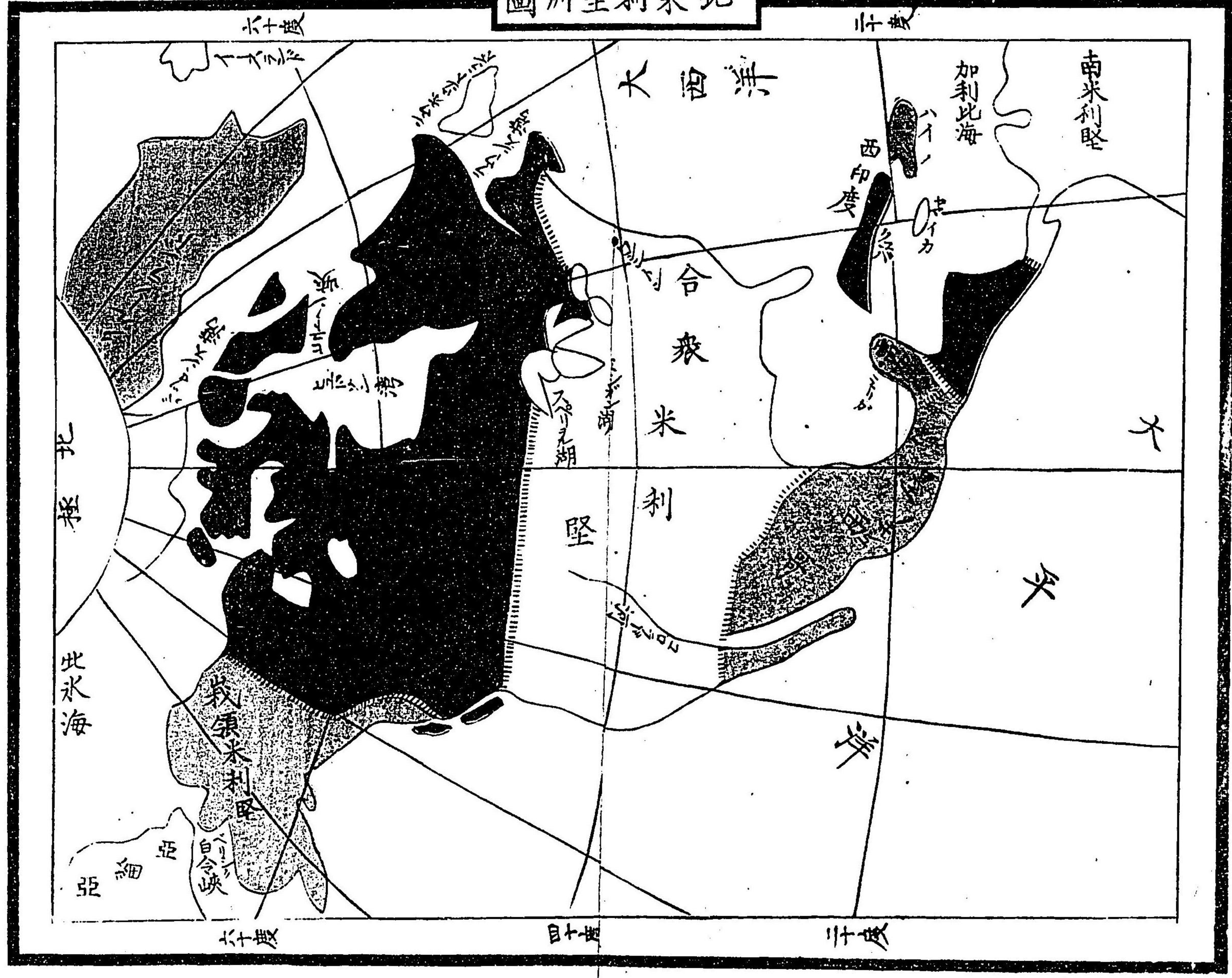
知ふ可うは

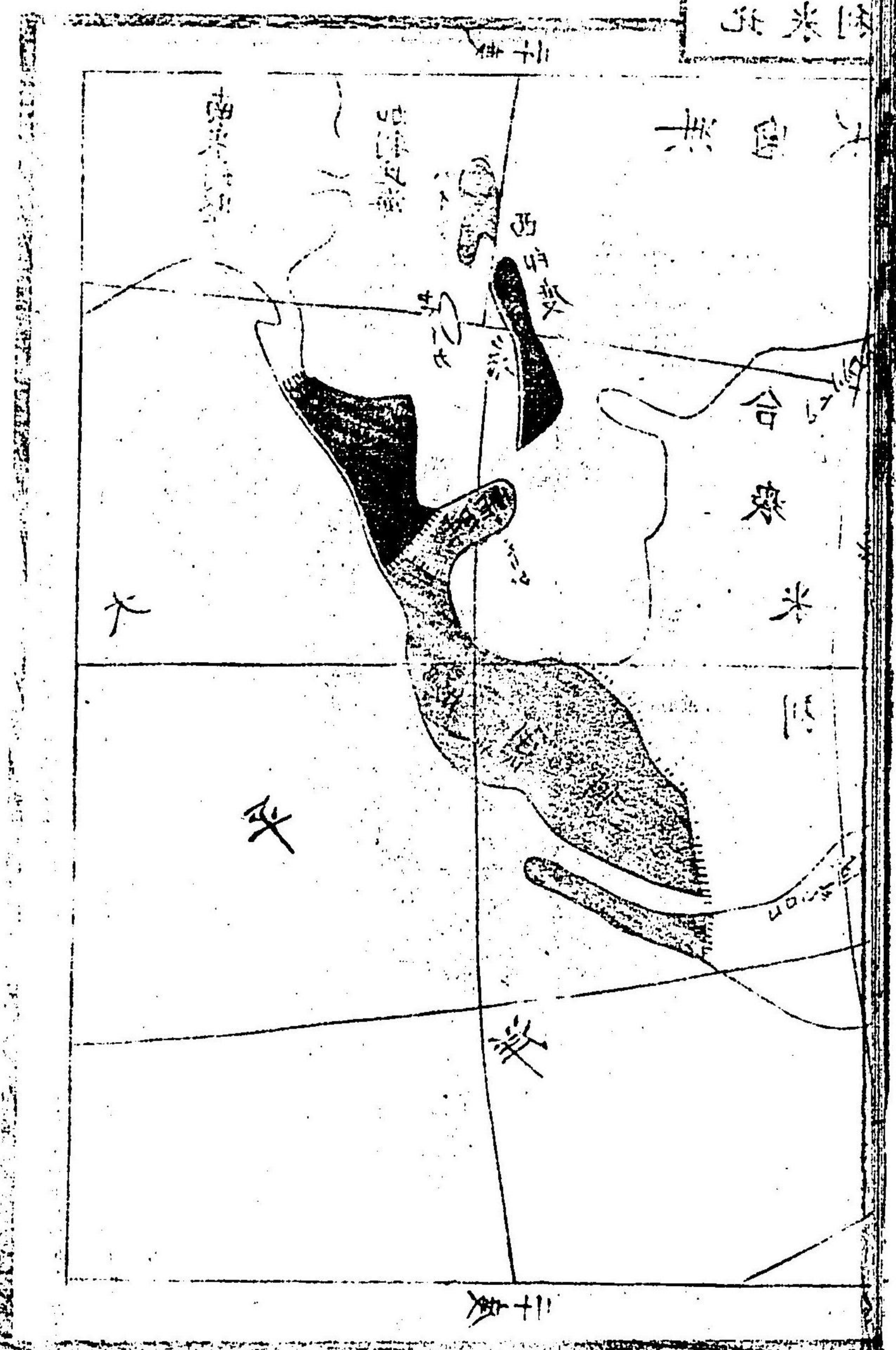
沙波羅國

「沙波羅」ハ「婆爾婆爾國」の真南ふして「亞非

利加」の北部ハ在テ大ハなる沙漠也然
色トモ此内些少ハ饒土あり之れ故奥西
斯ト名づく

北米利堅洲圖





北米利堅洲
 北米利堅ハ西の大陸中一大部にして
 南達里尼昂ち巴那馬の地峡を以て南米
 利堅に連続す

第九教

北米利堅總説
 大地凡八百方里
 人民凡四千万人
 東大西

地理川象

洋を界とし、南西太平洋、北境海と次

北米利堅は區別あり、其數六、曰く「我羅

米利堅」
「親利太尼米利堅」
「合衆米利堅」

「墨西哥」
「密加丹」
「中部米利堅」等あり

我羅斯米利堅國

我羅斯米利堅ハ北米利堅の北西不在は

國にして氣候寒氣甚し人民多しハ漁

獵を以て職業と爲次其人民は「インデア

ン及び「エスコイモウクス」と名づく蓋し

米利堅の土民也

親利太尼亞米利堅國

親利太尼亞米利堅ハ北米利堅北部は大

國なり氣候嚴寒く北の部ハ殊外甚だ

人種多くハ我羅斯米利堅に同し白種ハ

勞績索と云ふ河の北西加拿他に住る阿

多亞河の濱不要地あり之は「阿多亞」と名

はく英女王ピクトリア之が撰んで此國
の(首府)とせり然れども當時皆人屈越別
幾以て善と為るに至は

合衆米利堅國

合衆米利堅ハ北米利堅中部の大國小
て北貌利太尼米利堅お境ひ南墨西哥
及び墨西哥湾ふ界ひ東大西洋を帯び
西太平洋を界とん此國ハ共和政治小

て其首吏とプレシデントの大統領と名は
々○華盛頓と云ふ(首府)ハ哥倫比亞郡中
疇徳馬屈と云ふ河の濱小在り

墨西哥國

墨西哥ハ合衆米利堅の南に在る大國な
る氣候甚と温うく此地橙レモニ橙ノ等
の菓物及び金銀等の金属は産以○墨西
哥と云へは(首府)ハ谷の内小在りて墨西

哥湾、大平洋と以相距る事共不同一里程なり

需加丹國

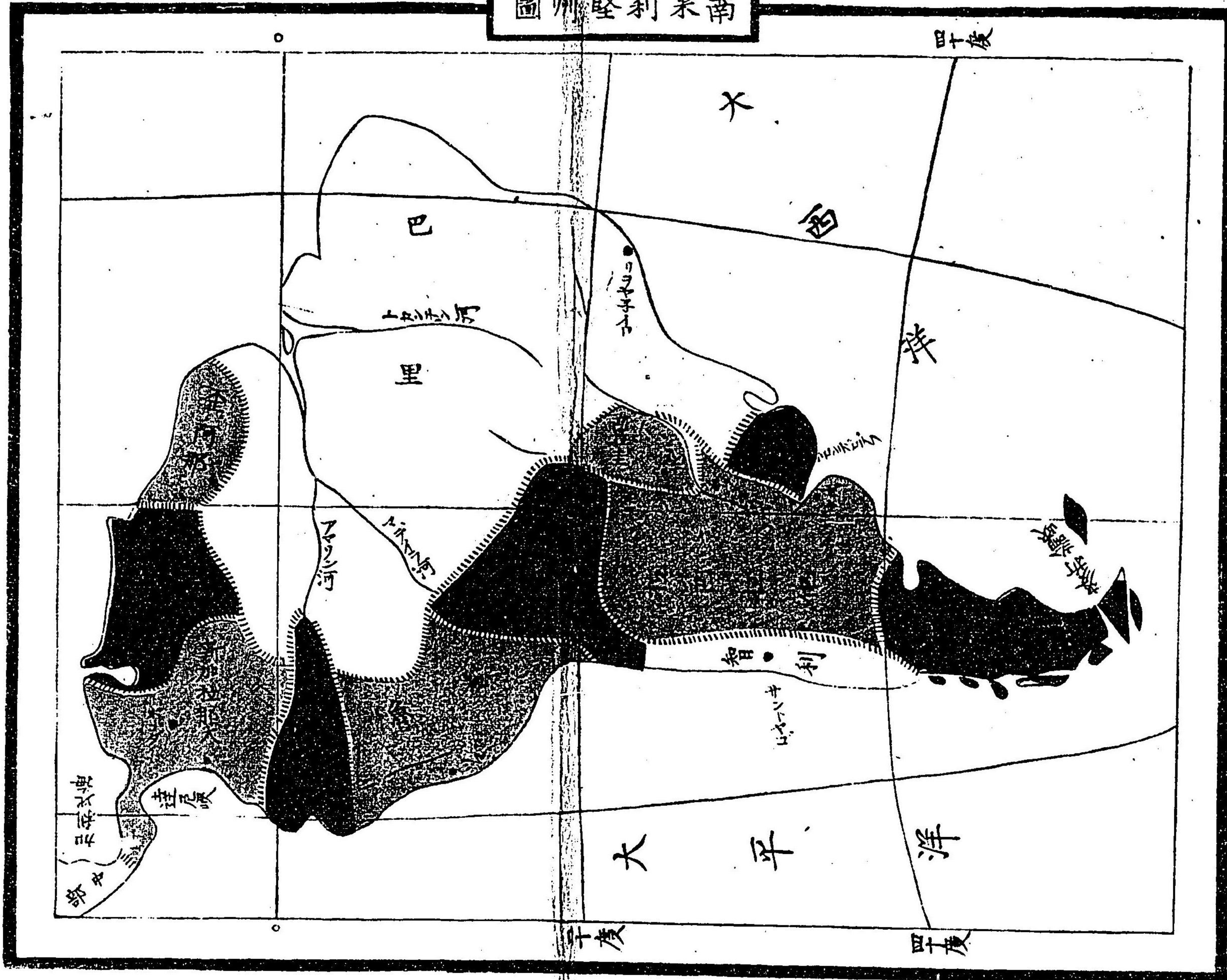
需加丹ハ小島ありて墨西哥比南東の方
小在りて氣候墨西哥に同ト○(首府)を義
里達と名づく

中部米利堅國

中部米利堅ハ墨西哥及び達里尼(即ち巴

那馬)と云へる地峽の間小在りて氣候暖
和ありて此国別て數部と為以而して無
數の火山及び金坑に富め其を以て其名
高

南米利堅州圖



地理詩經



南米利堅洲

南米利堅ハ達里尼の地峽以て北米利堅ハ連続せば半島にして西に大陸中北

第十教

南米利堅總説 大地凡六百五千方里 人口凡一千七百万 南米利堅ハ北加律地海に接し東大西洋

北里川表

伐帯び南、麦折論の地峽、境境ひと西天

南洋、界境界と次

南米利堅、平平列多、國國其數十有二、曰く

新加拉那大、委委内瑞辨、歪歪阿那、巴巴里

烏拉乘、拉拉巴他、巴巴他、我我拿智利、玻玻

利非、秘秘魯、厄厄瓜多尔、巴巴拉圭、等等、等等

新加拉那大國、南南米利堅の北西、小小あを

て達里尼の地峽、連連りて氣候熱、此此地
數多、此此金及び貴石、以以産、○○(首府)を波哥
多と名づく

委内瑞辨國

委内瑞辨、南南米利堅北部の國、一一て東
歪阿那、接接し西新加拉那大と境、一一と次
國多く、平平坦、一一て牧場多、其其内、在在
り、○○(首府)を加拉架と名づく

歪阿那國

歪阿那ハ南米利堅北北部ニ在リテ
委内瑞
の東巴里の北ニ在リテ氣候熱
一
所産
の物ニ砂糖、木綿、迦啡、豆、スピ、セ、区
品、香料
及び諸種の珍らしき菓等々也

巴里國

巴里ハ大國ニ在リテ南米利堅の東部に在
リ氣候温和ニ在リ且ツ宜シ此地の樹林

の中に猿、虎、豹、蛇、蝎、鵝、鴉、等々産出、亦、象牙、
の金、虎、豹、等々所産の物、貴木、貴石等々○(首府)
次里約熱内蘆ト云ハテ廣大氣麗なる

烏拉那國

烏拉那ハ巴里の南ニ在リ小國ナリ氣候
適宜ニ在リテ地多クハ平坦ニ在リ原野
多クニ在リ
りて之ハバムパスト名付ク○(首府)と蒙
德維羅ト云ハテ國の南の濱ニ在リ

第十一教

拉巴拉他

拉巴拉他ハ南米利堅比大國にして智利
 の方より東に接し玻利非亞の方より南
 小接して土地ハ平坦にして原野や牧
 場あり○首府ハ巴羅那と名づく亦一府
 あり不宜諾塞利と云ふ

巴他我拿國

巴他我拿ハ南米利堅比南部に在り氣候嚴
 寒く地皆惡く人民ハインディアシと名
 づく此國を都也

智利國

智利ハ南米利堅西部の國にして南北甚
 長く東西甚狭し氣候適意此國金穴火山
 多し故小屢々地震す○首府ハ散他牙我

と云ふ

玻利非亞國

玻利非亞ハ南米利堅の西部小して拉巴
拉他の北小なり氣候甚と温る地有名
の金穴數多あり内金銀は産以○(首府)は
固哥維薩加と名はる

秘魯國

秘魯ハ南米利堅西部の國なり氣候熱氣

強く屢々地震起りて○利馬ハ南米利堅
中最も美麗なる(首府)と云ふ

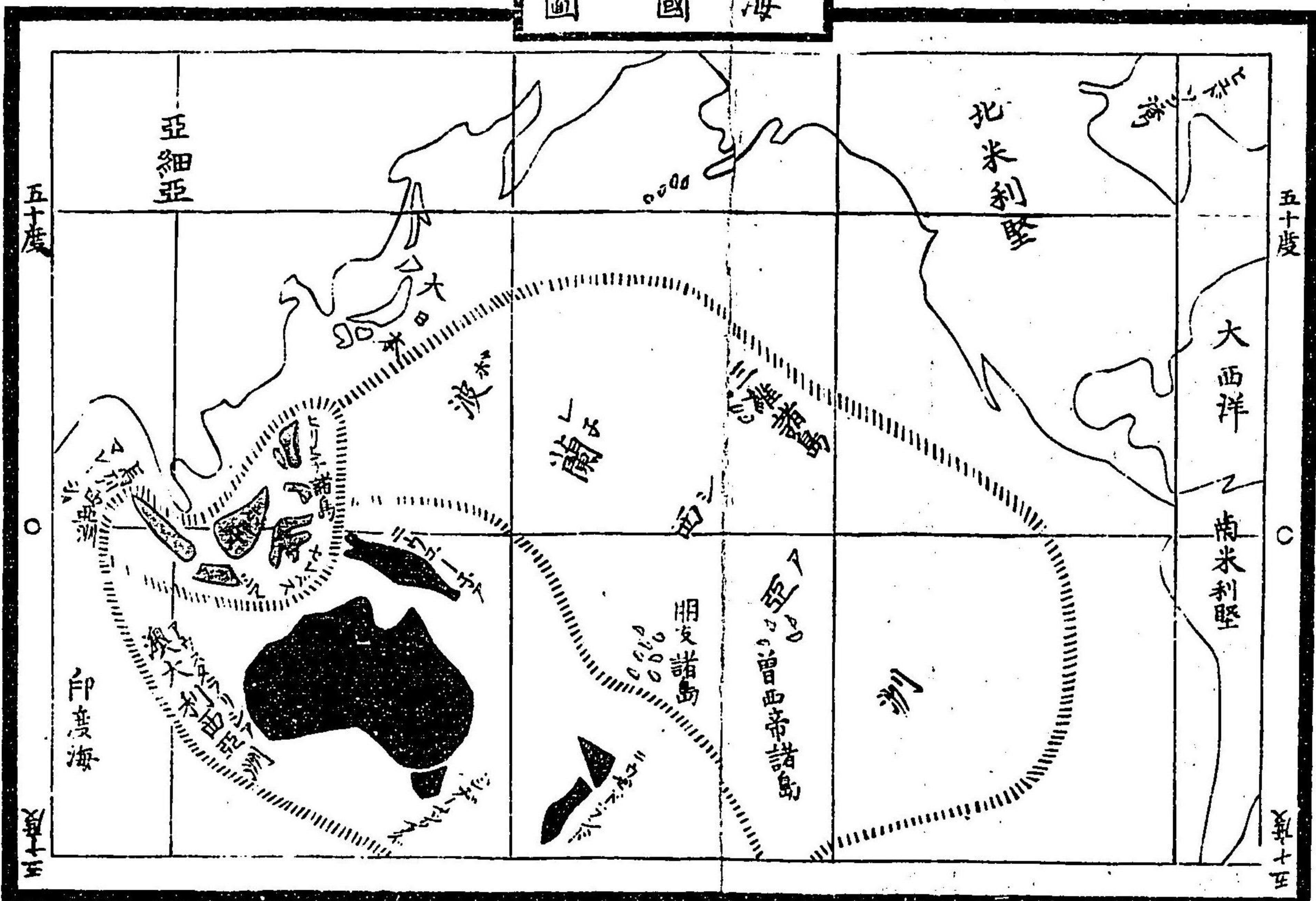
厄瓜多尔國

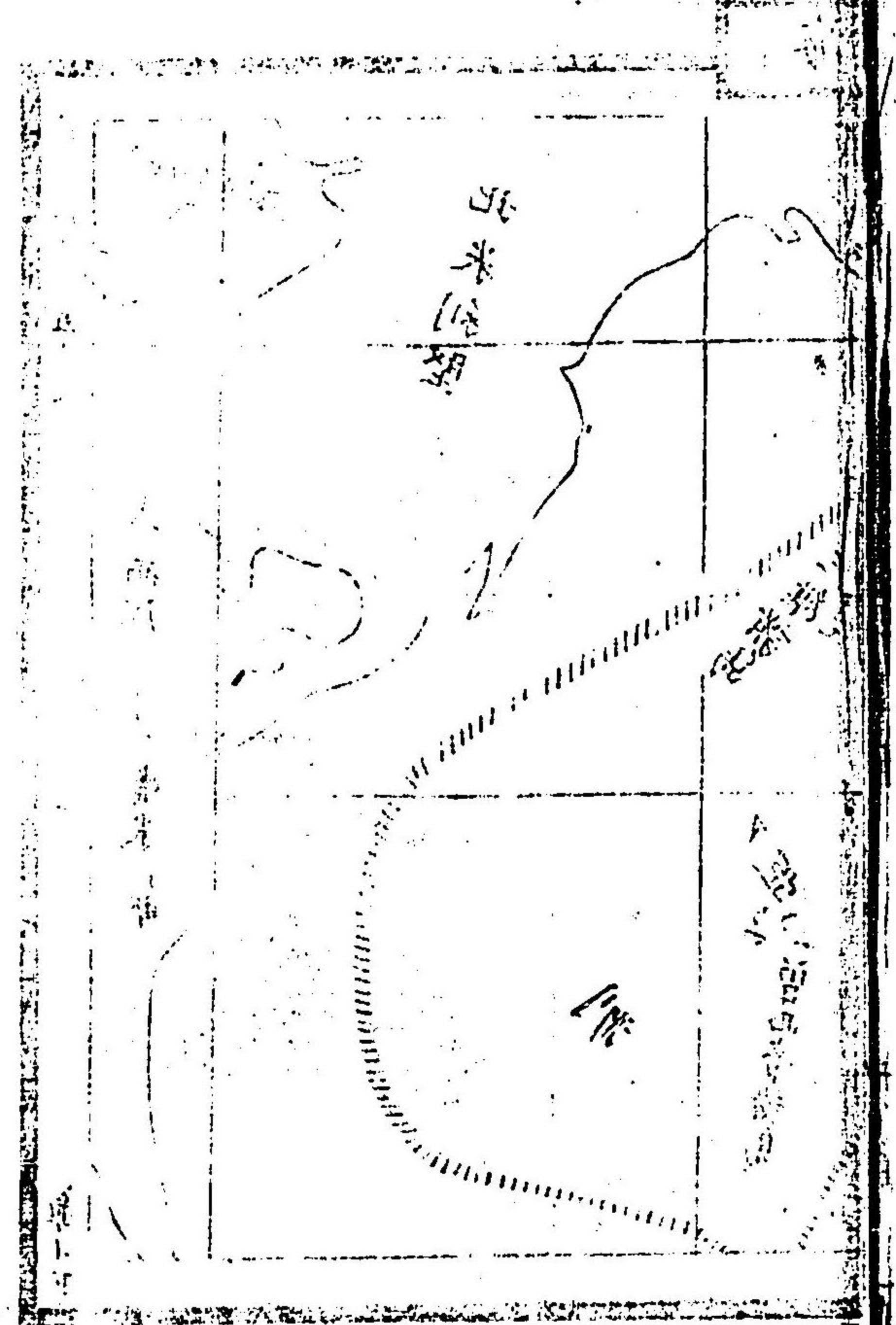
厄瓜多尔ハ新加拉太及び秘魯の間小
在る南米利堅の西部なり氣候炎熱に
て悪く山の間ハ稍宜く國內ハ數多の
高山ありて間々火山を見ゆ○基多ハ其
(首府)なり

巴拉圭國

巴拉圭ハ南米利堅内部の小國にして巴
 里の西北の方に接し、拉巴拉他、玻利非亞
 の東に境以所産の物、エールバ、マン
 名にくる者、其葉茶に同し、南米利堅中此
 一二国之を以、巴拉圭茶と稱す、以て平常
 の飲物不供ふ。○首府ハ越松士音と云ふ

海國圖





第十二教

海國

大地凡四百五十万方里

人民凡二千一百万

海國ハ「澳大利」の大陸（即ち東南の大陸）及

び大平洋の群島を保てり

海國と區別するに其數三ツ有り曰く波

蘭西亞洲「澳大利西亞洲」馬列西亞洲是

なり

海國の群島の中其最も要者（一）巴布亞（二）倫敦
 万地曼蘭（一）新幾内亞（二）西
 里百（一）噶羅巴（二）蘇門答臘（三）波羅比利比
 内諸島（一）三維斯諸島（二）曾西帝諸島（三）朋
 友諸島（四）と為次

地理訓蒙終

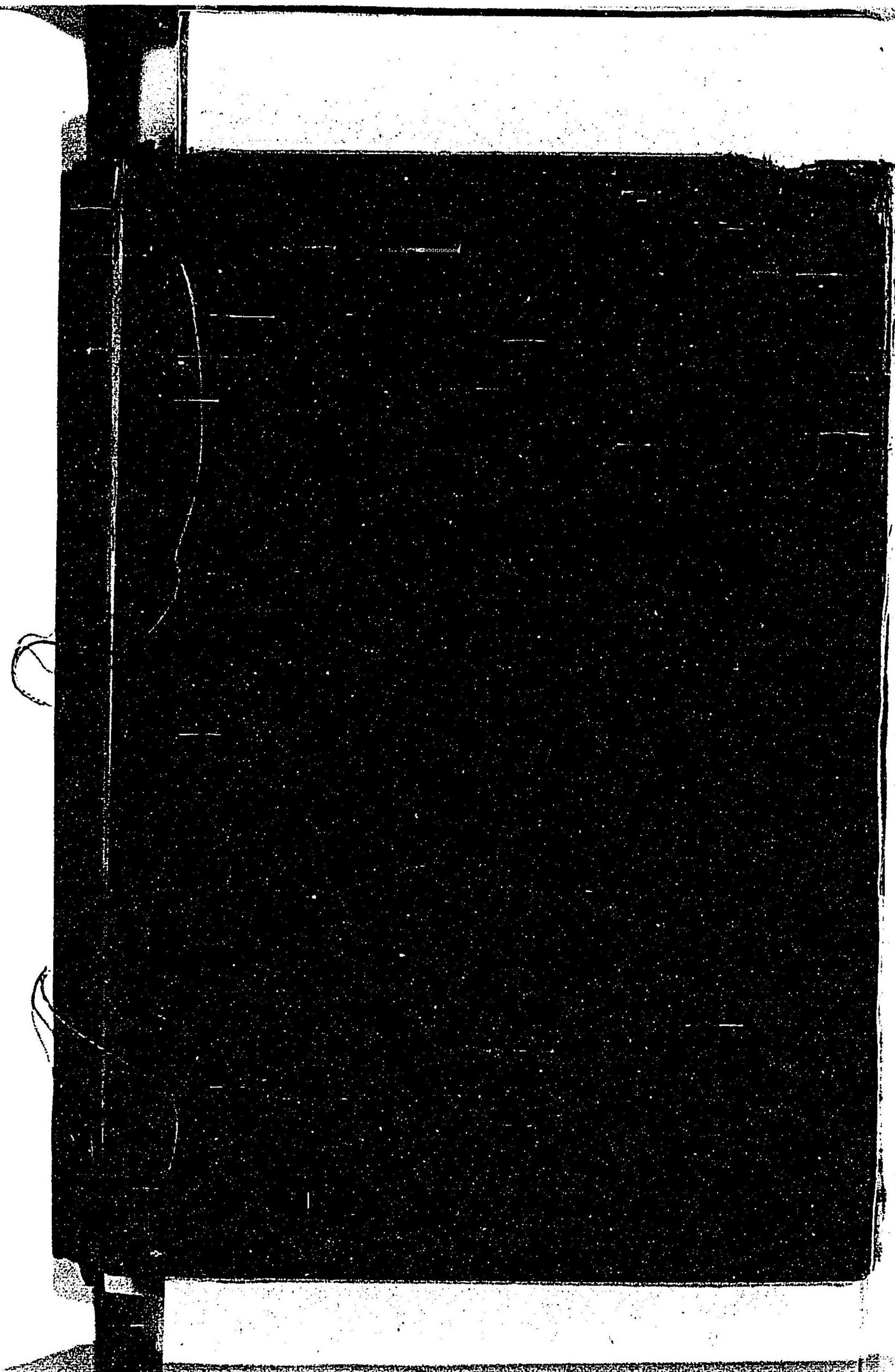
東京

十軒店
梳屋喜兵衛

元赤成道
紀伊國屋徳藏

本町甲目
紀伊國屋源兵衛

書林



特32

211

022300-001-9

特32-211

万国地理訓蒙

コロネル/著

M5

ADA-0795

